



MARKTGEMEINDE
SCHLÄNDERS

COMUNE DI
SILANDRO

Kopie / copia

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDERATES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DEL CONSIGLIO COMUNALE

Datum / data
30.07.2026

Nr./n. 21

Uhrzeit / ore
18:00

ORT: Ratssaal des Gemeindehauses von
Schländers

LUOGO: Sala del Consiglio Comunale di Silandro

ANWESEND SIND SONO PRESENTI	Abwesend / Assente		ANWESEND SIND SONO PRESENTI	Abwesend / Assente	
	entsch./ giust.	unent./ ingiust.		entsch./ giust.	unent./ ingiust.
Christine Kaaserer			Günther Bernhart		
Daniel Donner			Andreas Gemassmer		
Hannes Gurschler			Dr. Georg Hasenburger		
Martin Hauser			Karin Meister		
Dr. Christiane Pircher			Gerda Martina Platzgummer		
Norbert Thomas Ratschiller			Wellenzohn		
Dunja Anna Teresa Tassiello	X		Christian Tappeiner		
Manuel Trojer			Dr. Jürgen Markus Tragust		
Dr. Werner Wallnöfer			Kunhilde Von Marsoner		
			Martin Wielander		

Seinen Beistand leistet der Generalsekretär Dr.
Georg Sagmeister

Assiste il segretario generale Dr. Georg Sagmeister

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit
übernimmt Christine Kaaserer in der Eigenschaft als
Bürgermeisterin den Vorsitz.

Constatato che il numero dei presenti è sufficiente
per la legalità dell'adunanza Christine Kaaserer
nella qualità di Sindaca ne assume la presidenza.

Der Gemeinderat behandelt folgenden Gegenstand:

Il Consiglio comunale tratta il seguente oggetto:

**Öffentliche Arbeiten – Projekt "Lahn"
Kortsch - Multifunktionale Spiel- und
Erholungsfläche: Genehmigung der
technisch-wirtschaftlichen
Machbarkeitsstudie zwecks
Finanzierungsansuchen**

**Lavori Pubblici – Progetto "Lahn" Corzes -
area ricreativa e di gioco multifunzionale:
Approvazione dello studio di fattibilità per
motivi di investimento**

Antrag eingereicht von Referent

Proposta inoltrata dall'Assessore

Dr. Jürgen Markus Tragust

Es wird vorausgeschickt:

- Mit Gemeindeausschussbeschluss Nr. 301/2026 wurde das technische Büro Techniker Design Architecture Studio „DEAR“ mit der Erarbeitung der technischen und wirtschaftlichen Machbarkeitsstudie für das Projekt Lahn - Multifunktionale Spiel- und Erholungsfläche beauftragt;
- Die technisch-wirtschaftliche Machbarkeitsstudie betreffend Projekt Kortsch Lahn - Multifunktionale Spiel- und Erholungsfläche wurde nun zur Genehmigung und sieht eine Gesamtausgabe von 817.983,81 Euro für Arbeiten und insgesamt 1.303.843,22 Euro einschließlich technischer Spesen und MwSt. vor.

Die technisch-wirtschaftliche Machbarkeitsstudie wurde vom zuständigen Referenten überprüft und dieser bestätigt, dass diese den Vorstellungen der Gemeindeverwaltung entspricht und somit genehmigt werden kann.

Es wird für zweckmäßig erachtet, im Sinne des Landesgesetzes Nr. 6 vom 14.02.1992, Art. 5-ter, Absatz 5, ein formelles Beitragsgesuch zur Finanzierung der Ausgaben betreffend das gegenständliche Bauvorhaben einzubringen.

Festgestellt, dass für dieses Projekt der reduzierte MwSt.-Satz von 10% angewandt werden kann, nachdem es sich um primäre Infrastrukturen (öffentliche Grünflächen bzw. Grünflächen für Stadtviertel handelt.

Nach Einsichtnahme in die Gemeinderatsbeschlüsse Nr. 59 und 60 vom 29/12/2025, mit welchen das Strategieprogramm und der Haushalt 2026-2028 mit dem Investitionsprogramm genehmigt wurde;

Hervorgehoben, dass sich die Verwirklichung obgenannten Bauvorhabens als unaufschiebbar erweist und sicherlich von öffentlichem Interesse ist.

Die technisch-wirtschaftliche Machbarkeit entspricht den Vorstellungen und Zielsetzungen der Gemeinde und dem Programm der öffentlichen Arbeiten und Investitionen.

Nach eingehender Diskussion und Beratung, dafürgehalten obgenanntes Projekt überprüft vom Verantwortlichen des Verfahrens, zu genehmigen und validieren.

Nach Einsichtnahme in das G.v.D. Nr. 36/2023 (Kodex der öffentlichen Verträge betreffend die Arbeiten, Dienstleistungen und Lieferungen).

Viene premesso:

- Con deliberazione della giunta comunale n. 301/2026 è stato incaricato lo studio tecnico Design Architecture Studio “DEAR” con l'elaborazione dello studio di fattibilità tecnica ed economica per il progetto Lahn - area ricreativa e di gioco multifunzionale;
- Il progetto tecnico-economico per il progetto Lahn Corzes - area ricreativa e di gioco multifunzionale è stato presentato per l'approvazione e prevede una spesa di Euro 817.983,81 per i lavori e la spesa complessiva di Euro 1.303.843,22 comprese le spese tecniche e l'IVA.

Lo studio di fattibilità tecnico-economico è stato esaminato dall'assessore competente che conferma che lo stesso corrisponde a quanto concordato ed agli obiettivi dell'amministrazione comunale e pertanto può essere approvato.

Viene considerato di presentare formale domanda per il finanziamento delle spese relative all'opera in argomento ai sensi della legge provinciale n. 6 del 14.02.1992, art. 5-ter, comma 5.

Accertato, che per questo progetto si può usare l'IVA ridotta al 10%, siccome si tratta di infrastrutture primarie spazi verdi risp. aree verdi di quartiere.

Viste le delibere consiliari n. 59 e 60 del 29/12/2025 con le quali è stato approvato il DUP ed il bilancio 2026-2028 con il programma di investimento;

Rilevato che la realizzazione di detta opera deve essere considerata indifferibile ed è sicuramente di pubblico interesse

Lo studio di fattibilità tecnico-economico è in corrispondenza con le aspettative e con gli obiettivi del comune e con il programma dei lavori pubblici ed investimenti.

Dopo approfondita discussione e consultazione ritenuto opportuno approvare e validare il predetto progetto, verificato dal responsabile del procedimento.

Visto il D.Lgs 36/2023 (codice dei contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture).

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz Nr. 16/2015;

Nach Einsichtnahme in die geltende Satzung der Gemeinde Schlanders;

Nach Einsichtnahme in die geltende Geschäftsordnung;

Nach Einsichtnahme in die vorliegenden positiven Gutachten gemäß Artikel 185 und Artikel 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;

Elektronischer Fingerabdruck fachliches Gutachten:

Elektronischer Fingerabdruck buchhalterisches Gutachten:

Vista la legge provinciale n. 16/2015;

Visto lo statuto vigente del Comune di Silandro;

Visto il vigente regolamento interno del Consiglio;

Visti i presentati pareri favorevoli ai sensi dell'articolo 185 e articolo 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;

Impronta digitale parere tecnico:

Impronta digitale parere contabile:

b e s c h l i e ß t
DER GEMEINDERAT

Mit 16 Ja-Stimmen und 1 Gegenstimme ausgedrückt mittels Handerheben bei 17 anwesenden und abstimmenden Räten:

1. die vom beauftragten technischen Büro Techniker Design Architecture Studio „DEAR“ vorgelegte technisch/wirtschaftliche Machbarkeitsstudie für das Projekt Lahn - Multifunktionale Spiel- und Erholungsfläche wird mit folgenden vorgesehenen Gesamtkosten zwecks Vorlage des Finanzierungsgesuches genehmigt:

Summe der Bauarbeiten (inkl. Kosten für Sicherheit):	817.983,81 €	somma delle opere (incluse spese per la sicurezza):
Zur Verfügung der Verwaltung (techn. Spesen, MwSt.):	485.859,41 €	a disposizione dell'Amministrazione (spese tecniche, IVA)
Gesamt	1.303.843,22 €	Totale

2. Alleiniger Projektverantwortlicher (EPV) des Verfahrens im Sinne des G.v.D. Nr. 36/2023, Anhang I.2 und dem Art. 6 des L.G. 16/2015 der APB-Anwendungsrichtlinie Nr. 1, i.g.F. ist der Gemeindesekretär Dr. Georg Sagmeister
3. Festzuhalten, dass vorliegende Maßnahme keine Spesen für den Gemeindehaushalt mit sich bringt.

IL CONSIGLIO COMUNALE
d e l i b e r a

con 16 voti favorevoli e 1 voto contrario espressi mediante alzata di mano con 17 consiglieri presenti e votanti:

1. Ai fini della presentazione della domanda di finanziamento si approva lo studio di fattibilità tecnico-economica presentato dello studio tecnico Design Architecture Studio „DEAR“ con l'elaborazione per il progetto Lahn - area ricreativa e di gioco multifunzionale, con il seguente preventivo di spesa:

2. È designato quale responsabile unico del procedimento (RUP) ai sensi del D.Lgs. n. 36/2023 e dell'allegato I.2 e ai sensi dell'art. 6 della L.P. 16/2015, della Linea guida PAB n. 1 e s.m.i., il segretario comunale dott. Georg Sagmeister.
3. Di precisare che il presente provvedimento non comporta delle spese per il bilancio comunale.

DATEN BUCHHALTUNG					DATI CONTABILI		
Jahr Anno	UEB	Kapitel Capitolo	Artikel Articolo	Verpflichtung Impegno	Betrag Importo	Kostenstelle CDC	
0		0			0,00 €		CIG: CUP: B95E26000170007

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraums seiner Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindevorstand und innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingelegt werden.

Gelesen, genehmigt und gefertigt

gez.- f.to. Christine Kaaserer
(Vorsitzender – Presidente)

Contro la presente deliberazione può essere presentata opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione e entro 60 giorni dall'esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa di Bolzano.

Letto, confermato e sottoscritto

gez.- f.to. Dr. Georg Sagmeister
(der Generalsekretär - il segretario generale)

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der
Urschrift, stempelfrei für Verwaltungszwecke

Copia conforme all'originale, in carta libera per
uso amministrativo

Dr. Georg Sagmeister
(der Generalsekretär - il segretario generale)